



revista

Estação Literária

Volume 12
Janeiro de 2014



Revista Estação Literária. Programa de Pós-graduação
em Letras da Universidade Estadual de Londrina: Londrina.
Vol. 12 (jul-dez/2013). on-line: <http://www.uel.br/pos/letras/EL/>, 2014.

563 f.

Publicação Semestral
Desde: Março 2008

ISSN: 1983-1048

Revista Acadêmica de Estudos Literários e Culturais

CDU 82(05)

CORPO EDITORIAL

PARECERISTAS DESTA EDIÇÃO

Amanda Perez Montanez, Ana Aparecida Arguelho de Souza, André Cechinel, Cristiano de Sales, Danglei de Castro Pereira, Frederico Augusto Garcia Fernandes, Igor Rossoni, Julio Cesar Machado de Paula, Luciana Brito, Luiz Carlos Simon, Marcos Vinícius Scheffel, Maria Carolina de Godoy, Mario Higa, Mônica Luiza Socio Fernandes, Raquel Illescas Bueno, Regina Helena Machado Aquino Corrêa, Rita das Graças Félix Fortes, Rosana Cristina Zanelatto Santos, Susanna Busato, Susylene Dias de Araújo, Thomas Bonnici

PARECERISTAS CONVIDADOS

Adalberto de Oliveira Souza, Adelaide Caramuru Cezar, Adenize Aparecida Franco, Alessandra Navarro, Angela Pelizer, Bárbara Cristina Marques, Betina Ribeiro Rodrigues da Cunha, Claudia Carmadella Rio Doce, Cláudia Grijó Vilarouca, Claudio Willer, Cleonice Ferreira de Sousa, Deise Joelen Tarouco de Freitas, Eliane Batista, Enrique Vetterli Nuesch, Érica Fernandes Alves, Flávia Cera, George França, José Eugênio das Neves, Marcelo Rodrigues Jardim, Marcio Markendorf, Maria do Perpétuo Socorro Galvão Simões, Marilu Martens, Marisa Corrêa Silva, Máximo Lamela Adó, Miguel Heitor Braga Vieira, Mirele Carolina Werneque Jacomel, Nelci Alves Coelho Silvestre, Patrícia da Silva Santos, Salma Ferraz, Sandro Adriano da Silva, Suely Leite, Volmir Cardoso Pereira, Wilma dos Santos Coqueiro

EDITORES E REVISORES

Alessandro da Silva, Alexandre Vilas Boas da Silva, Ana Paula Sversuti Gongora Bortolotto, Andressa Massoni da Costa, Cátia Cristina Sanzovo Jota, Carolina Montagnini do Nascimento, Cíntia Renata Gatto Silva, Gabriel Victor Rocha Pinezi, Gustavo Ramos de Souza, Layse Barnabé de Moraes, Lílian Andréia Pastori Terrin, Mara Regina Pacheco, Manoela Fernanda Silva de Matos, Priscila Rosa Martins, Renata Beloni de Arruda Fernandes, Thays Caroline Barroca Ribeiro Morettini, Willian André

EDITOR RESPONSÁVEL
Gabriel Victor Rocha Pinezi

COORDENAÇÃO
Willian André

APRESENTAÇÃO
Claudio J. Willer

DIAGRAMAÇÃO
Willian André

NOTA DOS EDITORES

Com grande satisfação, chegamos à publicação de mais um volume da Revista Estação Literária. Neste número 12, reunimos 37 trabalhos em um dossiê que contempla diferentes formas de se pensar os *Malditos e Marginais na Literatura*. Dentre os aspectos da nova edição que merecem atenção, destacamos três:

Em primeiro lugar, contamos neste volume com a estimada contribuição do poeta, crítico, ensaísta e tradutor Claudio Willer. Pioneiro na disseminação dos estudos sobre o romantismo, o surrealismo e a geração beat no Brasil, além de tradutor de malditos como Lautréamont, Artaud, Kerouac e Ginsberg, Willer gentilmente nos oferece, em sua apresentação, um breve comentário sobre a importância dos artigos publicados em nosso dossiê para o campo dos estudos literários.

Destaca-se também a primeira tradução publicada pela Revista. Traduzido por Maurício Arruda Mendonça e Volnei Edson dos Santos, “O castelo de Kafka. Itinerário de uma imagem” é um ensaio do italiano Sandro Barbera (1946-2009), renomado estudioso da Università di Pisa, que nos brinda, aqui, com uma reflexão sobre a aproximação entre a filosofia de Schopenhauer e o romance de Franz Kafka – talvez o maior entre os marginais de toda a história da literatura.

Por fim, reiteramos aqui a importância do nosso Espaço de Criação, que já segue desde o volume 9 da revista. Novamente, editamos esse suplemento com o intuito de divulgar o trabalho criativo dos alunos e professores da área de Letras. A cada nova edição, portanto, temos a oportunidade de conhecer os contos, poemas e fotografias criados por pesquisadores brasileiros.

Agradecemos a todos os autores e pareceristas que contribuíram para a publicação deste novo volume da Estação Literária. Sem vocês, nossa revista não seria possível.

Uma boa leitura a todos,
Comissão Editorial da Estação Literária

SUMÁRIO

Malditos e Marginais na Literatura

TRADUÇÃO

O CASTELO DE KAFKA. ITINERÁRIO DE UMA IMAGEM

9 Sandro Barbera (Università di Pisa)

tradutores: Maurício Arruda Mendonça (UEL)/Volnei Edson dos Santos (UEL)

ARTIGOS

POE, BAUDELAIRE, HUYSMANS: DÂNDIS E MALDITOS

22 Ana Luiza Silva Camarani (UNESP/Fclar)/Luciana Moura Colucci de Camargo (UFTM)

EDGAR ALLAN POE, CHARLES BAUDELAIRE E A MALDIÇÃO DA MODERNIDADE

33 Greicy Pinto Bellin (UFPR)

VERSOS QUE TERGIVERSAM: RIMBAUD E A POESIA MODERNA

52 Renato Alessandro dos Santos (UNESP/Araraquara)

FRANÇOIS VILLON, UM POETA MALDITO *AVANT LA LETTRE*? A BALADA DOS ENFORCADOS COMO UM MODELO POÉTICO DE RIMBAUD, POUND E AUGUSTO DE CAMPOS

70 Daniel Padilha Pacheco da Costa (USP)

PÉTRUS BOREL: TRAJETÓRIA DE UM “MENOR” NA CENA LITERÁRIA FRANCESA DO SÉCULO XIX

86 Maria Cristina Batalha (UERJ)

O GÊNIO ROMÂNTICO E A IMORTALIDADE: ANÁLISE DE “AHASVERUS E O GÊNIO” E “MOCIDADE E MORTE”, DE CASTRO ALVES

107 Laysa L. S. Beretta (UEL)

“ENERGIA É ETERNO DELEITE”: A FIGURA SATÂNICA EM *MATRIMÔNIO DE CÉU E INFERNO*, DE WILLIAM BLAKE

123 Andrio J. R. dos Santos (UNICRUZ)/Enéias Farias Tavares (UFSM)

OS MARGINAIS NA BÍBLIA: LÚCIFER E MADALENA

143 Salma Ferraz (UFSC)

FÊMEAS DEMONÍACAS: AS MULHERES NA POESIA SIMBOLISTA/DECADENTISTA

165 Rinaldo José de Andrade Brandão (UEPB)

“VISÃO DA MORTE”: O LIRISMO NOTURNO DE CRUZ E SOUSA
176 Rita de Cássia Silva Dionísio Santos (UNIMONTES)

SURREALISMO-ABJECCIONISMO EM PORTUGAL: APONTAMENTOS PARA A ANÁLISE DE UMA
EXPERIÊNCIA CRÍTICA DE MARGINALIDADE RADICAL
186 Rui Sousa (CLEPUL)

GROTESCO: ENTRE O CANÔNICO E O MARGINAL
206 Rogério Caetano de Almeida (UTFPR/Curitiba)

UMA REVISÃO CRÍTICA DA POESIA MARGINAL BRASILEIRA
217 Luiz Guilherme dos Santos Júnior (UFPA)

OUTROS CORPOS, OUTROS DISCURSOS: A FIGURA DO BUFÃO COMO FERRAMENTA DE LEITURA
PARA A POESIA MARGINAL
229 Lucas Matos (UERJ)

CHACAL E CACASO: INTERTEXTUALIDADES, PARÓDIAS E APROPRIAÇÕES LITERÁRIAS
242 Danieli dos Santos Pimentel (UEPA - CUMA)

CASO DE POESIA (ANTÔNIO CARLOS DE BRITO, VULGO CACASO)
259 Sandra Ferreira (UNESP/ Assis)

A POÉTICA MALDITA DE WALDO MOTTA: MELANCOLIA E DESENCANTO NA
MARGINALIDADE PERIFÉRICA
272 Deneval Siqueira de Azevedo Filho (UFES)

FRAUTA DE BARRO: A TRANSCULTURAÇÃO COMO RESPOSTA AO SER TARDIO
284 Alexandre da Silva Pimentel (UEA)

VERSOS E PARANGOLÉS: A POESIA MARGINAL, DE AROLDO PEREIRA
301 Ivana Ferrante Rebello (UNIMONTES)

FANZINES NO BRASIL E EM MANAUS: UM BREVE HISTÓRICO
316 Caroline de Assis Campos Pinagé (UFAM)/Gabriel Arcanjo dos Santos
Albuquerque (UFAM)

A EXPERIÊNCIA LITERÁRIA MARGINAL EM TRÊS ATOS: O “MALDITO” DOS ANOS 70, O
“PERIFÉRICO” CONTEMPORÂNEO E A *OUTSIDER* CAROLINA MARIA DE JESUS
332 Fernanda Rodrigues de Miranda (USP)

OLHANDO A SOCIEDADE DAS MARGENS: MEMÓRIAS DE PRESOS
343 Patrícia Trindade Nakagome (USP)

AS PERSONAGENS MARGINAIS EM *DOIS PERDIDOS EM UMA NOITE SUJA*, DE PLÍNIO MARCOS
358 Sergio Manoel Rodrigues (UNIBR)

SUBALTERNIDADE, MARGINALIDADE E VIOLÊNCIA NUM TEMPO SEM LEI: UMA LEITURA DE
QUERÔ, UMA REPORTAGEM MALDITA E HÍBRIDA

370 Wagner Corsino Enedino (UFMS)/ Celeste da Silva Sousa (UFMS)

LÚCIO CARDOSO E O UNIVERSO MARGINAL DAS CIDADES

388 Odirlei Costa dos Santos (UFRJ)

O ESTRANHO E A TRANSVALORAÇÃO DOS DISCURSOS HEGEMÔNICOS EM ANTÔNIO CARLOS
VIANA

406 Daisy Souza de Almeida (UNEB)

PANAMÉRICA, DE JOSÉ AGRIPPINO DE PAULA, E A TRANSGRESSÃO CORPORAL

419 Flavio Pereira Senra (UFRJ)/Rafael Delgado Gomes Ottati (UFRJ)

JOSÉ AGRIPPINO DE PAULA: INOVAÇÃO E EXPERIMENTAÇÃO NO CONTEXTO DA PRODUÇÃO
CULTURAL DOS ANOS 1960

437 Marcelo Andrade Viana (UFMG)

HILDA HILST: ESCRITORA MALDITA?

452 Fernanda Shcolnik (UERJ)

LINGUAGEM E MORTE EM ANTONIN ARTAUD

469 Renan Pavini (UEL)

A PAIXÃO QUE CORRÓI, A SOLIDÃO QUE DESABA E O TEMPO QUE PASSA. UM DIÁLOGO ENTRE
KONSTANTINOS KAVÁFIS E W. H. AUDEN

486 Nelson Marques (UERJ)

OS LIMITES DA SUBVERSÃO: PARA UMA LEITURA FEMINISTA DE *FLOSSIE*, A VÊNUS DE QUINZE
ANOS

497 Henrique Marques Samyn (UERJ)

O MURO DO SUBSOLO: A METAMORFOSE

511 Ana Gabriela Dutra da Silva (UEL)/Luciana Brito (UEL)

JELINEK: RESISTÊNCIA E DESAFIO

523 Dionei Mathias (UFMS)


ROBERTO ARLT, UM ESCRITOR TORTURADO?

537 Janete Elenice Jorge (Núcleo Onetti - UFSC)

RESENHA

EL DIARIO DE LA ARGENTINA

560 Gustavo Walter Spandau (USP)



***MALDITOS E
MARGINAIIS NA
LITERATURA***